上海电力大学国际学生校外住宿管理规定

为了加强对上海电力大学国际学生校外住宿的管理,确保国际学生的校外住宿安全及正常的教学秩序,根据境外人员住宿管理相关法律法规和学校关于住宿管理相关要求,特制定本规定。

- **第一条** 选择校外居住的国际学生,须向国际教育学院报备,并登记相关信息。校外住宿的学生必须确保不影响按时到校上课。
- 第二条 已在校内住宿的国际学生需搬至校外住宿的,须向国际教育学院提交《上海电力大学校外住宿申请表》(附件 1),经国际教育学院审核同意后,应于获批二周内办理退宿手续并搬离原住宿舍。已办理校外住宿手续但仍在学校住宿者,取消其校外住宿申请、补收当年住宿费。
- 第三条 国际学生校外住宿,需在入住 24 小时内到居住地派出所完成境外人员住宿登记,并在三天内填报《上海电力大学校外住宿登记表》(附件 2),连同境外人员住宿登记凭证一起提交至国际教育学院备案。若在《上海电力大学校外住宿登记表》填写虚假信息而导致的一切后果由其本人承担。
- **第四条** 国际学生在校外住宿期间如变更校外住址,在住址变更 24 小时内,须重新履行上述第三条规定。
- **第五条** 国际学生校外租房时应当与房东或中介机构签订租房合同,明确双方责任和义务,避免产生不必要的纠纷。
- 第六条 国际学生在校外住宿期间应注意人身和财产安全,不使用违章电器, 不违章驾驶各类交通工具。
- **第七条** 在校外居住的国际学生应与所在专业班级保持密切联系,积极参加学校、二级学院和班级组织的各项活动,因联系不便而造成的一切后果由国际学生本人承担。
- **第八条** 国际学生在校外住宿期间应自觉遵守中国的法律法规和校纪校规,配合所在社区的管理工作,自觉维护学校声誉。
- **第九条** 国际教育学院管理人员将根据需要不定期配合公安部门或社区工作人员对校外住宿的国际学生进行安全查访,国际学生应予以积极配合,不得无理阻拦或拒绝查访。
 - 第十条 国际学生在校外住宿时发生突发或紧急情况,应及时报告公安部门

或社区管理人员和国际学生辅导员,并积极配合进行处理。

第十二条 本规定由国际教育学院负责解释。

上海电力大学国际教育学院 2023 年 08 月

附件 1:

上海电力大学国际学生校外住宿申请表 APPLICATION FOR OFF-CAMPUS ACCOMMODATION

| 姓名 | (in Engli | a h) | | | | | | | | C名与 | | |
|--------------------------------------|-----------------------|---|----------------|---------|-----------|----------|------------|----------|-------------|-----------|----------------|--------|
| Name | (in Engli | sn) | Family name | | First nam | | Middl | e name) | (in C | Chine | :se) | |
| 性 别 | F 🗆 | | .日期 | | | 月 | E | | 籍 | | | |
| Gender | М□ | Date | of Birth | ye | ar mo | nth | date | Nat | ionality | | | |
| 护照号码 | | | | , | 居留许 | 可 / | 有效其 | 期 | 年_ | F | ∄ | _日 |
| Passport No. | | | |] | Expiratio | n D | Date o | of y | ear n | nontl | h date | 9 |
| | | | |] | Residenc | e Perm | nit | | | | | |
| 学生类别 | | 高级进修生(Senior advanced student)□ 硕士研究生(Ma | | | | | | | - | | | |
| (Categorie | s of | 本科生(Undergraduate)□ 普通进修生(General advanced student)□ 语言生(Language student)□ 短期文化旅游生(Short-term cultural tour student)□ | | | | | | | | | | |
| students) | | 语言: | ±(Language s | tudent) | 2 短, | 明义化/b | 派游生(Sh | ort-term | cultural to | our st | udent)□ ——— | |
| 学习专业 | | | | | | | | | | | | |
| Specialty of | of Study | | | | | / | - W B | | | | | |
| 学号 | | | | | | 班级和 | | | | | | |
| Student ID | | | | | | No.& C | College | | | | | |
| 手机号码 | | | | | | 信箱 | | | | | | |
| Phone No. | | | | | | ail Add | | | | | | |
| 计划在上注 | | | | | 从 | _年 | 月 | 至 | _ 年_ | 月 | | |
| Planned D | | | | | (yea | | (month) | (to) | (yea | <u>r)</u> | (month) | |
| | | | anned Durat | ion of | 从 | _年 | 月 | 日 至_ | 年 | 月 | 日 | |
| Off-campu | is Accomn | nodati | on | | (from) | (year) | (month | n) (date | (to) (y | ear) | (month) | (date) |
| 申请校外位 | | 电话 | 号码 | | | | | | | | | |
| Address/Pl | hone N | o. | of Off-ca | ampus | | | | | | | | |
| Accommo | dation Plac | ce App | plied for | | | | | | | | | |
| 房东姓名 | | | | | 房东县 | 身份 证 | 号码 Pe | ersonal | | | | |
| Name of L | andlord | | | | ID No | . of La | ndlord | | | | | |
| 房东电话 | 舌号码 Pl | hone | | | 房东电 | 已子信箱 | 箱 | | | | | |
| No. of Lan | ndlord | | | | E-mail | l of Lar | ndlord | | | | | |
| 仕良会 | ·同请附在 | E | | | | | | | | | | |
| | | | contract with | this fo | orm. | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | |
| 申请人 | ` / | | 各项中提供 中国政府的 | | | |) ; | | | | | |
| I hereb | ` ' | |) All informa | | | | correct: | | | | | |
| 1 110100 | = | | ll abide by th | | | | | he Chin | ese Gov | ernn | nent. | |
| ———————————————————————————————————— | kh 📥 | | | | r | ¬ #¤ | | Æ | П | | П | |
| 申请人 | .金子: cant's signat | ura) | | | ļ | | | | | | | |

上海电力大学国际学生校外住宿登记表

Off-Campus Accommodation Registration Form for International Students in Shanghai University of Electric Power (SUEP)

编号No.:

| 中 | 文名/Chinese Name | 英文名/English Nar | me 性别 | J/Sex 出 | 出生日期/Date of | Birth | 国籍/Na | tionality | y |
|---|----------------------------|---|--------------------|----------------|----------------------------------|-----------------|---------------|--------------------------|-------|
| | | | | | | | | | |
| 护照 | 号码及有效期/Pas | sport No.& Validity | 院系/De | partment | 专业/Major | 学生的 | | nt Stati | us |
| | 12.21 (1.11 | | | | ± > 7 / 12 1 | | | | |
| 0 | 校外地址 ff Commun. Addraga | | | | 电话/Tel =机/Ce l l Phone | | | | |
| | ff-Campus Address | | | | - | | | | |
| | l人姓名/Landlord'N | | | 派出所/Lo | ocal Police Station | | | | |
| 校列 | 个住宿情况(请打勾 | _ | 7.世 公立 艮 | ὰ□/4: · | 1 () () 11 | 1 | | | |
| | □租赁房屋/ren □住宿宾馆/lod | | 」借仕亲禹。 □其他/othe | | relative or friend's | home | | | |
| | | - | | | | * | マンレノナンし い | 33671 | Λ. // |
| 烅 | | 以上情况是真实的。 惯,并承担相应的 | | | | | | | |
| | 内重新办理校外住 | | 公下 以 仁。 | 74 M ML: 4 | 1文文权/[正極, | Æ . | 1 1 7CF35 | / (I) | ,Д24 |
| | I declare that a | all the above info | ormation i | s true. I | t is my own ch | oice t | o live o | ff- | |
| | | rve Chinese laws a | | | | | | | |
| | | gal responsibiliti procedures to liv | | | | | | | |
| | e into the new ac | | ve oii cam | pus again | within 10 day | s and | 24 110013 | arter | |
| | | 填表人签名/your sig | onature: | | 年/year | 月 | /month/da | ate | |
| | Γ | | 5. m | | 1 / J Cui | | 7 H.61#147 G. | | |
| | | 星出租人签订房屋租 | | | | | | | |
| | | 真写完此表后,交继 | | | | | - | | |
| | | :(国际教育学院)[| 可国际字生 | 出具《外目 | 1精字生少址中1 | 育凶》 | 上海电 | 力大 | 学 |
| | 3、派出所登记。 | 出入境管理局登记。 | 国际兴壮 | 长属山丘葵 | 安的 //医叶/主定 | 交流 | 国际学生 | | |
| 办 | | 山八場官珪周豆比。 证申请函、及本表统 | | | | | Internation | nal Stud | ents |
| | //、外国相子工の 续。 | "证中谓图、及华衣9 | 书—妖云山 | 八児目垤四 | ルクンル主(文グ)・「土1日」 | ZW J | Administr | | ffice |
| 理 | ~。 5、校外住宿变更望 | 登记程序同上。 | | | | | of | SUEP | |
| 程 | | 述第4项,持F学习 | 签证的国际 | 示学生不需 | 办理。 | | | | |
| | | nts sign a contract with | | | | | 经办人: | | |
| 序 / 2.International students register in International Students Office. After filling in this form, the | | | | | | | person-in-c | harge | |
| / | | the form to Internation | | | • | , | | | |
| introduction letter for international students will be given. International students should keep | | | | | | | (盖章stamp) | | |
| he p | this form. | | | | | | | | |
| TOC | 3.Register in local po | olice station. Details are | on the back | of the form | | | | | |
| The procedure | 4.Register in Exit-Ent | try Bureau of Shanghai | i Police Statio | on. Internatio | onal students shoul | d take | | | |
| ત | | odation Registration F | | _ | | | : | | |
| | 1 | nd this form to Exit-Ent | ry Bureau to | go through | the procedures to | live off- | 年 | 月 | 日 |
| | campus. | ······································ | 14 4 | 4. | - 41 | | /y | /m | /d |
| | l - | nge your off-campus ac | | | | | | | |
| | For Item | 4, if you hold an F v | isa ior stud | y, you don'i | need to do it. | | | | |

上海电力大学国际学生校外住宿登记表

Off-Campus Accommodation Registration Form for International Students in Shanghai University of Electric Power (SUEP)

编号No.:

| and regulations, respect Chinese traditions and customs, and bear related legal responsibilities. I promise that if I change my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. 其表人签名/your signature: | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|
| 校外地址 | 中文名/Chinese Name | 英文名/English Name 性别/Sex | | 出生日期/Date of Bit | th 国籍/Nationality |
| Rejister in Exit-Entry Dureau of Exampus Address Exit Firm International Students whould take Temporary Accommodation Registration Form from local police station. Exit Firm International students should take Temporary Accommodation Registration Form from local police station. Exit Firm International Students will be given. International students should take Temporary Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit. Exit Firm International Police Station. Exit Firm International Police Station Exit Firm International Police Station. Exit Firm International Police Station. Exit Firm International Police Station. Exit Firm International Police Station Exit Firm International Police Station International Students Should take Temporary Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit. Exit Firm International Police Police Station International Students Should take Temporary Accommodation Registration Form from local police Station, the introduction letter from the university and this form to Exit. Exit Firm International Police Police Station International Students Should International Exit Firm International Police Station International Students Should International Exit Firm International Police Police Station International Students Should Internation | | | | | |
| の所とCampus Address 出租人姓名/Landlord/Name 添出所/Local Police Station 添出所/Local Police Station | 护照号码及有效期/Passport | t No.& Validity | 院系/Departme | nt 专业/Major | 学生类别/Student Status |
| の係とampus Address 出租人姓名/Landlord'Name 総租人姓名/Landlord'Name 総出所/Local Poice Station 総は所/Local Poice Station 福田所/Local Poice Station | 를 수 되다. L.I | | | 由迁/7:1 | |
| 出租人姓名/Landlord'Name | | | | | |
| 校外住宿情况(请打勾))please click □租赁房屋/rent a house □住宿宾馆/lodge in a hotel □其他/others 我声明,我提供的以上情况是真实的。住宿校外是我本人的意愿。我愿意遵守中国法律法规和社会公德、尊重中国的传统习惯,并承担相应的法律责任。我保证:若变更校外住址,一定于十天内、入住后24小时内重新分理校外住宿手续。 I declare that all the above information is true. It is my own choice to live off-campus. I will observe Chinese laws and regulations, respect Chinese traditions and customs, and bear related legal responsibilities. I promise that if I change my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生如实填写完此表后,交继续教育学院(国际教育学院)审核盖章、登记,继续教育学院(国际教育学院)向国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。 3、派出所登记。 4、上海市公实局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》为国籍学生办证申请函》及本表。 5、校外住宿变更登记程序同上。上诉第4项,持产学习签证的国际学生不需办理。 2 International students sign a contract with the landlord. 2 International students sign a contract with the landlord. 2 International students register in International Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students office to be stamped. And an introduction letter for international Students office to be stamped. And an introduction letter for international students who lead to the form. 3 Register in Exit-Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter for the university and this form to Exit- | - | | VIE. | | |
| □租赁房屋/rent a house □住宿宾馆/lodge in a hotel □其他/others 我声明,我提供的以上情况是真实的。住宿校外是我本人的意愿。我愿意遵守中国法律法规和社会公德、尊重中国的传统习惯,并承担相应的法律责任。我保证:若变更校外住址,一定于十天内、入住后24小时内重新分理校外住宿手续。 I deckare that all the above information is true. It is my own choice to live off-campus. I will observe Chinese laws and regulations, respect Chinese traditions and customs, and bear related legal responsibilities. I promise that if I change my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. I 与房屋出租人签订房屋租赁合同。 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 3、派出所登记。 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。3、派出所登记。 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》 外国籍学生办证申请函、及本表第二联去出入境管理局办理校外住宿登记手续。 5、校外住宿变更登记程序同上。 上诉第4项,持F学习签证的国际学生不需办理。 Printernational students sign a contract with the landlord. 2 International students register in International Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Should keep this form. 3 Register in Exit—Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit— | Water Manager Control of the Control | 1 1 1 | 1/11 | III//// Local Police Statio. | ш |
| □住宿宾馆/lodge in a hotel □其他/others 我声明: 我提供的以上情况是真实的。住宿校外是我本人的意愿。我愿意遵守中国法律法规和社会公德、尊重中国的传统习惯,并承担相应的法律责任。我保证: 若变更校外住址,一定于十天内、入住后24小时内重新办理校外住宿手续。 I declare that all the above information is true. It is my own choice to live off-campus. I will observe Chinese laws and regulations, respect Chinese traditions and customs, and bear related legal responsibilities. I promise that if I change my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. □ 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 □ 2、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 □ 2、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 □ 3、派出所登记。 □ 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。□ 3、派出所登记。□ 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》 外国籍学生办证申请函、及本表第二联去出入境管理局办理校外住宿登记手续。□ 5、校外住宿变更登记程序同上。□ 上诉第4项,持F学习签证的国际学生不需办理。□ 2 International students segister in International Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office form. □ 1 Register in Exit—Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit— | | | □供付字层良层 | /livro in valative on friendle | . t |
| 我声明: 我提供的以上情况是真实的。住宿校外是我本人的意愿。我愿意遵守中国法律法规和社会公德、尊重中国的传统习惯,并承担相应的法律责任。我保证:若变更校外住址,一定于十天内、入住后24小时内重新办理校外住宿手续。 I deckre that all the above information is true. It is my own choice to live off-campus. I will observe Chinese laws and regulations, respect Chinese traditions and customs, and bear related legal responsibilities. I promise that if I change my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. | | | | / live in relative of frencis | nome |
| my off-campus address, I will go through the procedures to live off-campus again within 10 days and 24 hours after I move into the new address. 填表人签名/your signature: 年/year 月/month 日/date 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生如实填写完此表后,交继续教育学院(国际教育学院)审核盖章、登记,继续教育学院(国际教育学院)向国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。 3、派出所登记。 上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》,外国籍学生办证申请函、及本表第二联去出入境管理局办理校外住宿登记手续。 5、校外住宿变更登记程序同上。 上诉第4项,持下学习签证的国际学生不需办理。 经办人: person-in-charge 经办人: person-in-charge 经办人: person-in-charge 《盖章stamp》 3 Register in local police station. Details are on the back of the form. 4 Register in Exit-Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit- | 尊重中国的传统习惯,并承 重新办理校外住宿手续。 I declare that all the above infor | x担相应的法律责任rmation is true. It is m | 。我保证:若至 y own choice to li | 医更校外住址,一定于 we off-campus. I will obse | 十天内、入住后24小时内 rve Chinese laws |
| ### International Students of the students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit- | | | | | • |
| 填表人签名/your signature: 年/year 月/month 日/date 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生如实填写完此表后,交继续教育学院(国际教育学院)审核盖章、登记,继续教育学院(国际教育学院)向国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。 3、派出所登记。 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》 外国籍学生办证申请函、及本表第二联去出入境管理局办理校外住宿登记手续。 5、校外住宿变更登记程序同上。 上诉第4项,持下学习签证的国际学生不需办理。 2 International students sign a contract with the landlord. 2 International students register in International Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students Office to be stamped. And an introduction letter for international Students of the form. 4 Register in local police station. Details are on the back of the form. 4 Register in Exit-Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit- | | go through the proced | ures to live off-car | npus again within 10 days | and 24 hours after I |
| 1、国际学生与房屋出租人签订房屋租赁合同。 2、国际学生如实填写完此表后,交继续教育学院(国际教育学院)审核盖章、登记,继续教育学院(国际教育学院)向国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。 3、派出所登记。 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》 | move into the new address. | | | | |
| 2、国际学生如实填写完此表后,交继续教育学院(国际教育学院)审核盖章、登记,继续教育学院(国际教育学院)向国际学生出具《外国籍学生办证申请函》及本表。 3、派出所登记。 4、上海市公安局出入境管理局登记。国际学生持派出所签发的《临时住宿登记表》 外国籍学生办证申请函、及本表第二联去出入境管理局办理校外住宿登记手 续。 5、校外住宿变更登记程序同上。 上诉第4项,持下学习签证的国际学生不需办理。 经办人: person-in-charge 1 International students sign a contract with the landlord. 2 International students register in International Students Office to be stamped. And an introduction letter for international students will be given. International students should keep this form. 3 Register in local police station. Details are on the back of the form. 4 Register in Exit-Entry Bureau of Shanghai Police Station. International students should take Temporaty Accommodation Registration Form from local police station, the introduction letter from the university and this form to Exit- | | 填表人签名/your s | signature: | 年/year | 月/month 日/date |
| | 2、国际学生如实填写完维续教育学院(国际 3、派出所登记。 4、上海市公安局出入场外国籍学生办证申访续。 5、校外住宿变更登记和上诉第4项,持下学习 1 International students students should given introduction letter for inkeep this form. 3 Register in local police 4 Register in Exit-Entry 1 take Temporaty According the introduction Entry Bureau to go through the students should give introduction letter for inkeep this form. | 完此表后,交继续表示教育学院)向国际 意管理局登记。国际 青函、及本表第二届 程序同上。 习签证的国际学生习 sign a contract with the register in International re the form to Internat international students was station. Details are of Bureau of Shanghai P mmodation Registration in letter from the univer- | 数育学院(国际示学生出具《外示学生持派出所关去出入境管理 不需办理。 e landlord. dl Students Office. ional Students Office will be given. Inter on the back of the solice Station. Inter on Form from loc risty and this form to live off-campus | 国籍学生办证申请函》 签发的《临时住宿登记局办理校外住宿登记手局办理校外住宿登记手 After filling in this form, ice to be stamped. And an national students should form. mational students should al police to Exit- | 及本表。 上海电力大学 有学院(国际教育 International Students Administration Office of 经办人: person-in-charge |
| 5 If you want to change your off-campus address, the procedures are the same. | Transferre | | | | |
| For Item 4, if you hold an F visa for study, you don't need to do it. | The second secon | | | | |